



**CLEJ 8**

**COMITÉ LOCAL D'ÉPARGNE  
POUR LES JEUNES**

**Nouveau CLEJ 8**

**Participez  
à l'économie locale  
en devenant  
membre du CLEJ 8,  
les jeunes ont besoin  
de vous !**

7 CLEJ créées / 7 CLEJ plantan ezarririk  
247 adhérents / 247 kide  
228 115€ prêtés / 228 115€ prestatutirik  
64 projets aidés / 64 xede laguntutirik  
≈ 100 emploi créées / 100 lanpostuz goiti sortutirik

« Clej-aren lagüngoarekin, tresna erosi ahal üken düz zalhe lanean hasteko (kamera termikoa, ordinagailüa...), eta lanaren ezagütarazteko, püblicitatea egin ahal üken düz ere, hebenko irratü eta egünkarietan.



**Mainer Larrory**

Pour débiter mon activité rapidement, j'ai pu grâce à l'aide du CLEJ, investir dans l'achat d'outils spécifiques (cartera thermique, ordinateur), et faire de la publicité dans les radios et presses locales. »



**Johane Iriart  
Johane Libilbehety**

« Produkzioe berezi bat plantatü nahi gñnalako hasi gira bio arraultze ekoizten Lexantzün. Jenteek badakie gü bezalako "bio" ekoizle hipien mozkinak, kalitatezko mozkinak direla.

C'est surtout l'envie de se diversifier qui nous a motivé à nous lancer dans la vente des oeufs bio à Lichans. Les gens savent, que les produits bio issus de petits producteurs comme nous sont assurément un gage de qualité. »

« Zerbait eraiki nahi nüan Xiberoan. CLEJa berritan baliatü düz. Egün 8 langile gira urte osoan, eta bizpalau haboro sasu betean. Saveur des Pyrénées kooperatibari esker salmentak Frantziaren gainti egiten dütgü.

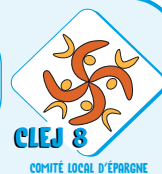
Mon objectif de départ était de créer mon activité en soule. J'ai bénéficié du CLEJ à 2 reprises. L'entreprise s'est développée au fil du temps et compte actuellement 8 salariés à l'année, 2 à 4 saisonniers de mai à septembre. Nous sommes présents sur des marchés nationaux par le biais de la coopérative saveur des pyrénées. »



**Hervé Lanouguère**

## Comment fonctionne un CLEJ ?

### Zer da CLEJ bat ?



Un CLEJ est une association loi 1901 composée d'épargnants qui ont décidé de soutenir les jeunes porteurs de projets économiques en Soule. Pendant 1 an, chaque adhérent/cotisant verse 15€/mois (ou 180€ en 1 seule fois). Il récupère cette somme sans intérêt après 3 à 5 ans.

CLEJa, Xiberoan xede ekonomiko bat eraiki nahi lükeen gazteen lagüntzeko den sos-gein hazale alkarte bat da. Kide bakotzak 180 euro emaiten dü urte batez (180 euroko txeke baten egitez, edo hilabete oroz 15 euro emanetz). Sosa gibel biltzen dü interesik gabe, 3/5 urten bürüan.

## A quoi sert l'argent prêté par les cotisants ?

### Zertarako balio dü bildü sosak ?

Il est prêté à taux 0 a de jeunes entrepreneurs (18-35 ans) qui ont décidé de créer ou de développer une activité en Soule.

Xiberoan xede ekonomiko bat eraiki edo garatü nahi lükeen 18 eta 35 urte arteko gazteer prestatzen da, interesik gabe.

*Comité Local d'Epargne pour les Jeunes / Gazteentako leküko sos-gein hazte batzordea*

## BULLETIN D'ADHÉSION AU CLEJ ZORTZI

AZIA Centre Multiservices - 64470 TARDETS - [azia.alkartea@gmail.com](mailto:azia.alkartea@gmail.com)

Nom / Deitura..... Prénom / Izena.....

Adresse / Helbidea.....

Mail / Helbide elektronikoa.....

Téléphone / Telefona.....

## MODE DE RÉGLEMENT PARTE-HARTZEKO MANERAK

- ◇ Un chèque de 180€ / 180Eko txeke bat
- ◇ Virement mensuel de 15€ sur 1 an  
Urte batez 15euroko isurtzea hilabetekam

Signature / Izenpetze

Date / Eguna